

## Od.

O 83 — 84<sup>b</sup> in früherer = Od 83 — 84<sup>b</sup> in neuer Numerierung.

### Englische Handschriften.

#### 83.

(Das Neue Testament englisch nach der Uebersetzung Wiclifs.)  
15. Jahrh. (Anf.). Auf Pergam. in zwei Spalten. Mit gemalten und vergoldeten Initialen, roten Kolumnentiteln und Rubriken. 414 Bll. (das letzte defekt). (Neuerer) Ldrbd. mit Goldschn. und dem Monogramm des Kurfürsten (Königs) Friedrich August III. (I.) von Sachsen. 8<sup>o</sup>.

Bl. 1: Here begyñeþ a rule þat telleþ in whiche chapitlis of þe bible 3e may fynde þe lessouþ pistlis and gospels þat ben red in þe chirche...

Bl. 14': Thus endiþ þis kalender of lessouþ pistlis and gospels of al þe 3eer.

Bl. 15: Here bigynneþ a prologe vpon þe gospel of M<sup>t</sup> (Matthaeus).

Bl. 17': Prologe.

Bl. 19: Here bigyñeþ þe þridde prologe.

Bl. 20: The bvk of þe generacioun of Jhū Crist.

Bl. 352': Here eendiþ þe apocalips of Joon þe laste book of the newe testament. (Ibid. Sp. 2:) Here bigyñeþ þe lessouþ & pistlis of þe olde lawe þat ben red ī þe chirche in al þe 3eer aft' þe vss of salisbiri.

Bl. 409: Here eendiþ þe pistlis & lessouþ of the olde lawe. aftir þe vss of Salisburi of al þe 3eer. (Ibid. Sp. 2:) Here bigynneþ oþ'e lessouþ of þe olde lawe þat ben not red aftir þe vss of Salisburi.

Bl. 410'. 411 leer.

Bl. 412: Here bigynneþ a prologe on þe pistil to the Romayns.

Bl. 413': Here eendiþ þe prologe to þe romayns. And aftir þis prologe þer sueþ anop' prologe to þe Romayns þat is þe comyn prologe.

Bl. 414: Here bigyñeþ a prologe on þe pistil to laodicenses.

Bl. 414' (Schluß): Here eendith the pistil to laodicensis. And ... wiþ þe pistil ... thessalonicensis (z. T. unleserlich).

Auf den Vorsetzblättern Notizen verschiedener Hände des 18. Jahrh. über die Hs., namentlich über die Vorbesitzer. Die Hs. befand sich anfänglich im Besitze des Kaufmanns Benjamin Furly in Rotterdam, dann in der Bibliothek des Zacharias Conrad von Uffenbach (vgl. dessen Bibliothecae Uffenb. universalis III [Francof. 1730] p. 73 n. XII: Mstum forma duod. in membr. sec. XV. exaratum. Nov. scil. Testamentum Anglice, ex veteri versione ad usum Lollardorum seu potius Wiclistarum, complectens), aus welcher sie Joh. Alb. Bengel erwarb. Von